Ministerio de Agroindustria
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria

CERTIFICADO ZOOSANITARIO DE EXPORTACIÓN PARA AMPARAR LA EXPORTACIÓN DE EQUINOS DESDE LA REPUBLICA ARGENTINA A LA REPÚBLICA DE COREA / ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO COVER THE EXPORT OF EQUINES FROM THE ARGENTINE REPUBLIC TO THE REPUBLIC OF KOREA

VALIDEZ DEL CERTIFICADO: / CERTIFICATE VALIDITY:

I. PROCEDENCIA DE LOS ANIMALES / ORIGIN OF ANIMALS

PAÍS DE ORIGEN / COUNTRY OF ORIGIN	REPÚBLICA ARGENTINA / ARGENTINE REPUBLIC
NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO DE PROCEDENCIA / NAME OF ESTABLISHMENT OF ORIGIN	
NOMBRE DEL EXPORTADOR / NAME OF EXPORTER	
DIRECCIÓN DEL EXPORTADOR / ADDRESS OF EXPORTER	
LUGAR DE EGRESO Y FECHA / PLACE OF EXIT AND DATE	
MEDIO DE TRANSPORTE/ MEANS OF TRANSPORT (flight or vessel information)	

II. DESTINO / DESTINATION

PAÍS DE DESTINO / COUNTRY OF DESTINATION	REPÚBLICA DE COREA / REPUBLIC OF KOREA
NOMBRE DEL IMPORTADOR / NAME OF IMPORTER	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR / ADDRESS OF IMPORTER	

III. IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Nº DE ORDEN / ORDER No.	IDENTIFICACIÓN (Nombre y Número) / IDENTIFICATION (Name and Number)	RAZA / BREED	SEXO / SEX	EDAD / AGE	PELAJE / FUR	Nº DE PASAPORTE O (*) / PASSPORT No. OR (*)

(*) Reseña de identificación individual de los animales o pasaporte equino autorizado por la Federación Ecuestre Internacional o Microchips. / (*) Description to identify each animal or equine passport authorized by the International Federation for Equestrian Sports or Microchips.

IV. INFORMACIONES SANITARIAS / HEALTH INFORMATION

El Veterinario Oficial del SENASA certifica que los animales descriptos en el presente certificado cumplen con las condiciones sanitarias que se detallan a continuación. / The Official Veterinarian from SENASA certifies that the animals described in this certificate comply with the health conditions detailed below.

PAÍS DE ORIGEN / COUNTRY OF ORIGIN

1. Durante los DOS (2) años anteriores al embarque, la REPÚBLICA ARGENTINA y cualquier región o Provincia donde los equinos a ser exportados estuvieron durante SESENTA (60) días previos a la fecha del embarque, deben haber estado libres de Durina, Muermo, Peste equina africana y Encefalomielitis equina venezolana y sin vacunación contra estas enfermedades / For the TWO (2) years prior to shipment, the ARGENTINE REPUBLIC and any regions or states where the horses for export have stayed during the SIXTY (60) days prior to the day of export shipment must have been free of Dourine, Glanders, African horse sickness and Venezuelan Equine Encephalomyelitis, and vaccination is not practiced against these diseases.
2. En la REPÚBLICA ARGENTINA no se han registrado brotes de Encefalomielitis equina del Este y del Oeste los DOS (2) años previos a la exportación. / In the ARGENTINE REPUBLIC, there have been no outbreaks of Eastern and Western equine encephalomyelitis for TWO (2) years before export.

3. Durante los DOS (2) años anteriores al embarque de exportación, en la región o provincia donde hayan estado los equinos para la exportación durante los SESENTA (60) días anteriores al día del embarque de exportación han sido libres de Estomatitis vesicular. No se practica la vacunación contra esta enfermedad. / For the TWO (2) years prior to export shipment, any regions or states where the horses for export have stayed during the SIXTY (60) days prior to the day of export shipment have been free of Vesicular stomatitis. Vaccination is not practiced against this disease.

ESTABLECIMIENTO DE ORIGEN DE LOS ANIMALES / ESTABLISHMENT OF ORIGIN OF THE ANIMALS

4. Durante los SEIS (6) meses anteriores al embarque de la exportación, los establecimientos donde estuvieron los equinos para la exportación permanecieron durante los SESENTA (60) días anteriores al día del embarque de exportación libres de Estomatitis vesicular, Metritis contagiosa equina, Piroplasmosis equina, Arteritis viral equina, Adenitis equina, Rabia, Viruela equina, Sarna, Surra, Linfangitis epizoótica, Ántrax, Aborto infeccioso equino (*Salmonella abortus equi*) y Anemia infecciosa equina. / For the SIX (6) months prior to export shipment, any premises where the horses for export have stayed during the SIXTY (60)days prior to the day of export shipment have been free of Vesicular stomatitis, Contagious Equine Metritis, Equine Piroplasmosis, Equine Viral Arteritis, Equine Adenitis (Strangles), Rabies, Horse Pox, Scabies, Surra, Epizootic Lymphangitis, Anthrax, Equine Infectious Abortion *(Salmonella abortus equi)* and Equine Infectious Anaemia.

DE LOS ANIMALES A EXPORTAR / ON THE ANIMALS FOR EXPORT

5. Durante los SESENTA (60) días previos al embarque, el/los equino/s residieron en las siguientes instalaciones:/For the SIXTY (60) days prior to export the horse(s) were resident at the following premises

   - Nombre y Dirección de las instalaciones:/Name and address of premises
   - Fecha de residencia:/ Date of residency

ESTABLECIMIENTO DE ORIGEN DE LOS ANIMALES / ESTABLISHMENT OF ORIGIN OF THE ANIMALS

6. Durante los SESENTA (60) días previos al embarque de exportación, cualquier region o Provincia donde los equinos a ser exportados permanecieron durante los SESENTA (60) días previos al día del

embarque de la exportación, estuvieron libres de Fiebre del Nilo Occidental/ For at least SIXTY (60) days prior to export shipment any region or satet where the horses for export have stayed during the SIXTY (60) days prior to the day of export shipment have been free of West Nile Fever.

7. Los animales fueron aislados en instalaciones aprobadas y supervisadas por un Veterinario Oficial del SENASA durante al menos SIETE (7) días previos al embarque. Las instalaciones fueron aprobadas como seguras y garantizan la sanidad animal. / The animals were isolated at premises approved and supervised by an Official Veterinarian from SENASA for at least SEVEN (7) days before shipping. The premises were approved, considered to be safe, and ensure animal health.

Nota: El período de aislamiento se extenderá de acuerdo a la duración de las pruebas diagnósticas. / Note: The isolation period shall be extended according to the duration of the diagnostic tests.

FECHA DEL PERIODO DE CUARENTENA PRE-EXPORTACIÓN / DATE OF PRE-EXPORT QUARANTINE PERIOD	
NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LAS INSTALACIONES DE CUARENTENA PRE-EXPORTACIÓN / NAME AND ADDRESS OF THE PRE-EXPORT QUARANTINE PREMISES	

8. Durante el período de aislamiento los equinos no tuvieron contacto con otros equinos que no estaban destinados a la exportación a la REPÚBLICA DE COREA. / During the isolation period, equines were not in contact with other equines which were not intended for export to the REPUBLIC OF KOREA.

9. Durante el periodo de aislamiento los animales permanecieron sanos, sin signos clínicos de enfermedades infectocontagiosas y libres de ectoparásitos. / During the isolation period, the animals were healthy, did not display clinical signs of infectious or contagious diseases, and were free from ectoparasites.

10. En el examen clínico realizado durante la cuarentena, los equinos se hallaron sin signos ni síntomas clínicos de las siguientes enfermedades: / In the clinical inspection conducted during quarantine, the equines displayed neither clinical signs or symptoms of the following diseases:
    - Influenza equina / Equine Influenza
    - Encefalitis Japonesa / Japanese encephalitis
    - Viruela equina / Horse Pox
    - Adenitis equina / Equine Adenitis (Strangles)
    - Linfangitis epizoótica / Epizootic Lymphangitis
    - Infección por virus de Getah / Getah Virus Infection
    - Metritis contagiosa equina / Contagious Equine Metritis
    - Rabia / Rabies
    - Surra / Surra
    - Sarna / Scabies
    - Rinoneumonitis equina / Equine Rhinopneumonitis

PRUEBAS DIAGNÓSTICAS, VACUNACIONES y TRATAMIENTOS: / DIAGNOSTIC TESTS, VACCINATIONS, AND TREATMENTS:

11. Durante el aislamiento se realizaron las siguientes pruebas diagnósticas con resultados negativos, en un laboratorio aprobado por el SENASA: / During isolation, the following diagnostic tests were carried out at a SENASA-approved laboratory. The results were negative.

- **ANEMIA INFECCIOSA EQUINA / EQUINE INFECTIOUS ANAEMIA**

Inmunodifusión en gel de agar / Agar-gel immuno-diffusion

- Resultado: / Result:
- Fecha: / Date:

- **ESTOMATITIS VESICULAR / VESICULAR STOMATITIS**

Seroneutralización/ Serum Neutralization

- Resultado: / Result:
- Fecha: / Date:

- **PIROPLASMOSIS** (*Babesia equi y Babesia caballi)* / **PIROPLASMOSIS** (*Babesia equi and Babesia caballi)*

ELISA o Test de Inmunofluorescencia indirecta / ELISA or Indirect fluorescent antibody test.

- Tipo de test / Type of test:
- Resultado: / Result:
- Fecha: / Date:

- **ABORTO INFECCIOSO EQUINO** (*Salmonella abortus equi*) / **EQUINE INFECTIOUS ABORTION** (*Salmonella abortus equi*)

Seroaglutinación / Sero-agglutination

- Resultado: / Result:
- Fecha: / Date:

- **ARTERITIS VIRAL EQUINA: / EQUINE VIRAL ARTERITIS**

A) Presentaron resultado negativo a un test de Seroneutralización / A) They tested negative to a Serum Neutralization

- Fecha: / Date:
- Resultado: / Result:

B) En caso de sementales vacunados contra AVE (tachar lo que no corresponde): / In the case of stallions vaccinated against EVA (delete where not applicable):

1. Test previo a la vacunación – Seroneutralización (dilución 1:4) sobre una muestra de sangre tomada inmediatamente antes de la vacunación. / Test before vaccination – Serum Neutralization (dilution 1:4) on a blood sample collected immediately before vaccination.

- Fecha de colecta de sangre: / Blood collection date:
- Fecha del test: / Test date :
- Resultado del Test (Debe ser negativo a la dilución del suero de 1: 4) / Test result (must be negative at serum dilution of 1:4)

2. Test posterior a la vacunación – Seroneutralización, tres muestras de sangre del semental vacunado: la primera en el establecimiento de origen, y las otras dos en las instalaciones de aislamiento con un intervalo mínimo de 14 días entre cada una de las muestras, siendo colectada la tercera muestra dentro de los 10 días previos a la exportación. Todas las pruebas deben realizarse simultáneamente y no dar lugar a aumento o disminución significativa (4 veces) en las tres muestras. / Test after vaccination – Serum Neutralization, three blood samples of the vaccinated stallion: the first one collected at the establishment of origin, and the other two collected at the isolation premises, at least 14 days apart for three samples. The third sample

was collected within the 10 day-period before export shipment. All testing must be carried out simultaneously and result in no significant (4-fold) increase or decrease across all three samples.

- Fecha de la 1° muestra de sangre: / Date of 1st blood sample:
- Fecha del test : / Test date :
- Título del resultado : / Result titer :

- Fecha de la 2° muestra de sangre: / Date of 2nd blood sample:
- Fecha del test : / Test date :
- Título del resultado : / Result titer :

- Fecha de la 3° muestra de sangre: / Date of 3rd blood sample:
- Fecha del test : / Test date :
- Título del resultado : / Result titer :

3. Test mediante servicio natural de los sementales vacunados. Las dos yeguas a ser empleadas para el test cumplen los presentes requisitos sanitarios y fueron aisladas junto con los sementales vacunados en las mismas instalaciones de aislamiento por lo menos 30 días antes del día del envío de la exportación, período durante el cual fueron sometidos a los siguientes tests con resultados negativos. / Test by means of natural mating of the vaccinated stallions. The two mares used for the test complied with these health requirements, and were isolated along with the vaccinated stallions at the same isolation premises for at least 30 days prior to the day of export shipment. During such period, they were subjected to the following tests. The results were negative.

a. Test previo al servicio – Seroneutralización (a una dilución 1:4), sobre muestras de sangre colectadas previo a ingresar a las instalaciones de aislamiento. / Test before mating – SerumNeutralization (dilution 1:4) on blood samples collected before animals entered the isolation premises.

- Fecha de la primera muestra de sangre: / Date of first blood sample:
- Fecha del test: / Test date:
- Título del resultado: / Result titer:

b. Test posterior al servicio – Seroneutralización (dilución 1:4). Durante el periodo de la cuarentena las dos yeguas fueron servidas dos veces por día durante dos días con el semental vacunado y se tomaron muestras de sangre de las yeguas al día 14 y 28 posterior al último servicio. / Test after mating – Serum Neutralization (dilution 1:4). During the quarantine period, the two mares were used for natural mating twice per day for two days with the vaccinated stallion, and blood samples were collected from mares on the 14th and 28thdays after the last mating.

- Día del primer servicio: / Day of first mating :
- Día del segundo servicio: / Day of second mating :

- Fecha de la 1° colecta de sangre: / Date of 1st blood collection:
- Fecha del test: / Test date :
- Título del test: / Test titer :

- Fecha de la 2° colecta de sangre: / Date of 2nd blood collection:
- Fecha del test: / Test date :
- Título del test: / Test titer :

c. Las dos yeguas no presentaron signos y síntomas de arteritis viral equina durante el periodo de 30 días. / The two mares displayed neither signs or symptoms of equine viral arteritis during the 30-day period.*(Tachar lo que no corresponda) / (Delete where not applicable)*
O/ Or

4. En cuanto al aislamiento del virus del semen, los sementales vacunados deben aislarse durante 30 días antes de la exportación en instalaciones de aislamiento y la prueba de aislamiento del virus del semen debe realizarse como se indica a continuación durante el aislamiento/ As to the virus isolation from semen, vaccinated stallions must be isolated for 30 days prior to the day of export shipment at the isolation premises, and the semen virus isolation test must be conducted as below during isolation.

a. Antes de recoger el semen, los desinfectantes no deben utilizarse para limpiar las herramientas utilizadas para recolectar semen o genitales externos de los sementales./Before collecting the semen, disinfectants must not be used for cleaning the tools used for collecting semen or external genitalia of the stallions.
b. El semen debe ser obtenido usando vaginas artificiales o condones. Las muestras utilizadas para la prueba de aislamiento del virus deben ser recolectadas de la fracción rica en esperma del semen recolectado./ Semen must be obtained using artificial vaginas or condoms. Samples used for virus isolation test must be collected from the sperm rich fraction of the collected semen.
c. El semen colectado debe someterse a prueba negativa mediante la prueba de aislamiento del virus realizada de acuerdo con el proceso especificado en el Manual de Pruebas Diagnósticas y Vacunas para Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE)/. The collected semen must be tested negative by the virus isolation test performed pursuant to the process specified in the Manual of Diagnostic Tested and Vaccines for Terrestrial Animals of theWorld Organization for Animal Health (OIE).

Identificacion del Padrillo/ Identification of stallions	Fecha de colecta del Semen/ Semen collection date	Prueba diagnóstica/ Testing method	Fecha de Prueba diagnóstica/ Testing date	Resultado/ Result
		Aislamiento viral/ Virus isolation		

5. El semental vacunado contra Arteritis viral equina debe haber sido sometido a un ensayo de apareamiento (véase B 3 anterior) o prueba de aislamiento del virus del semen (véase B 4)./ Stallions vaccinated against EVA must have undergone a mating test (see B 3 above) or semen virus isolation test (see B 4 above).

12. Los equinos fueron vacunados por primera vez o se aplicó una vacunación de refuerzo contra Influenza equina entre 21 días y 90 días antes del embarque / Equines were vaccinated the primary course or booster vaccination against Equine Influenza (EI) between 21 days and 90 days prior to shipment.

Marca: / Brand:
Tipo de vacuna: / Vaccine type:
Fecha de vacunación: / Vaccination date:

13. Los equinos fueron inoculados con antisuero tetánico dentro de los SIETE (7) días previos al embarque. / Equines were inoculated with tetanus antiserum within the SEVEN (7) day period before shipping.

Fecha: / Date:

Nombre: / Name:
Tipo de antisuero: / Antiserumtype:

Lugar: / Place: **Fecha: / Date:**

_____
Nombre, Titulo, Firma y sello del Veterinario Oficial del SENASA /
Name, Title, Signature and seal of the Official Veterinarian from SENASA

V. DEL TRANSPORTE Y DEL EMBARQUE / ABOUT THE TRANSPORT AND SHIPPING

14. Los vehículos utilizados para el transporte de los animales se sometieron a limpieza y desinfección antes del embarque con desinfectantes autorizados por el SENASA. / The vehicles used for animal transport were cleaned and disinfected before shipping with disinfectants authorized by SENASA.

15. Durante el transporte, los equinos no estuvieron en contacto con otros animales que no hayan permanecido en la misma cuarentena. / When being transported, the equines were not in contact with other animals which were not kept in the same quarantine.

16. El forraje, la cama y demás materiales para el transporte provienen del mismo origen que los equinos y de la misma región que los utilizados en la cuarentena previa al embarque. Estos se encontraban limpios y libres de agentes infecciosos que afectan a la especie. / The fodder, bed and other materials used for transport come from the same origin as equines and from the same region as those used in the quarantine before shipping. They were clean and free from infectious agents affecting the species.

17. En el momento del embarque los animales fueron examinados encontrándose clínicamente sanos, sin evidencia de enfermedades infectocontagiosas y libres de ectoparásitos. / At the time of shipping, animals were examined. They were found clinically healthy, with no sign of infectious or contagious diseases, and free from ectoparasites.

Lugar: / Place: **Fecha: / Date:**

_____
Nombre, Titulo, Firma y sello del Veterinario Oficial del SENASA /
Name, Title, Signature and seal of the Official Veterinarian from SENASA